

69

Sopela (1890–1936): Errestaurazioa,
Primo De Riveraren Diktadura
eta Bigarren Errepublikak

Sopela (1890–1936): la Restauración, la Dictadura
de Primo de Rivera y la Segunda República

Koldo Somokueto Pérez



herria gara
Sopela
SOPELAKO UDALA

Sopelako Udala
Ayuntamiento de Sopela



**EUSKO
IKASKUNTZA**
Asmoz ta Jakitez

Lankidetzan

Sopela (1890-1936): Errestaurazioa, Primo de Riveraren Diktadura eta Bigarren Errepublika

Sopela (1890-1936): la Restauración, la Dictadura de Primo de Rivera y la Segunda República



Azalaren argazkia / *Fotografía portada*: Sopelako ikuspegia, Jauregizar zelaia lehen planoan duela / *Vista de Sopela, con la campa de Jauregizar en primer plano*. 1918. Indalecio Ojanguren. (Iturria / Fuente: Gure Gipuzkoa (CC BY-SA))

Somokueto Pérez, Koldo

Sopela (1890-1936): Errestaurazioa, Primo de Riveraren Diktadura eta Bigarren Errepublikak = Sopela (1890-1936): la Restauración, la Dictadura de Primo de Rivera y la Segunda República / Koldo Somokueto Pérez [euskarazko itzulpena Hitzurrun Hizkuntza Zerbitzuak] . – Donostia : Eusko Ikaskuntza, 2025.

716 or./p. : il. ; 24 cm. – (Lankidetzan ; 69)

ISBN: 978-84-8419-315-9 / eISBN: 978-84-8419-316-6

I. Somokueto Pérez, Koldo II. Bilduma III. Tit.

Eusko Ikaskuntzak eta Sopelako Udalek eskertzen diete liburuki honetan parte hartu duten egileei eta, elkartearen tradizioaren arabera, haien irizpide eta uste guztiak errespetatzen dituzte, nahiz horrek ez duen esan nahi bereziki haietako ezein beren gain hartzen dutenik.

Eusko Ikaskuntza-Sociedad de Estudios Vascos y el Ayuntamiento de Sopela muestran su agradecimiento al autor que ha colaborado en este volumen y de acuerdo con su tradición, respetan todos sus criterios y opiniones, sin que ello signifique que asuman en particular cualquiera de ellos.

ISBN: 978-84-8419-315-9 / eISBN: 978-84-8419-316-6
L.G./D.L.: 01246-2025

Inprimaketa eta koadernaketa / *Impresión y encuadernación*:
Leitzaran grafikak – Andoain (Gipuzkoa)

AURKIBIDEA / ÍNDICE

SOPELA (1890-1936): ERRESTAURAZIOA, PRIMO DE RIVERAREN DIKTADURA ETA BIGARREN ERREPUBLIKA	9
Agurra	13
Hitzaurrea	15
Sarrera	17
1. Errestaurazioa eta Primo de Riveraren Diktadura	19
2. Bigarren Errepublika (1931-1936)	145
IRUDIAK / IMÁGENES	333
SOPELA (1890-1936): LA RESTAURACIÓN, LA DICTADURA DE PRIMO DE RIVERA Y LA SEGUNDA REPÚBLICA	345
Saludo	349
Prólogo	351
Introducción	353
1. La Restauración y la Dictadura de Primo de Rivera	357
2. La Segunda República (1931-1936)	489
ERANSKINAK / ANEXOS	685
Dokumentuen gehigarria / Apéndice Documental	687
Iturriak / Fuentes	707

ERANSKINAK / ANEXOS

23 de Abril
to en el Decreto del Ministerio de
28 de Marzo último y han de componer la
Municipal en el presente bienio, a saber D.
Lurbano y Bilbao; D. Francisco Galbe
Larria; D. Julian Gorostola Uribe; D. Ciria
Rosito; D. Silverio Arcitia y Torre; D. Fran
y Zabala; D. Pedro Saitua Montia; D.
ido Maurica y D. Toré Angel Parrazaba
Reunidos ya todos, dispuso la Fra. G
Secretario se diese lectu

DOKUMENTUEN GEHIGARRIA / APÉNDICE DOCUMENTAL

Sopelako Tokiko Irakaskuntza Batzarraren idazkia, nesken eskolako maistrari zuzendua, familia guraso batzuen salaketa dela-eta (1904ko otsailaren 3a) / Escrito de la Junta Local de Enseñanza de Sopela dirigido a la maestra de la escuela de niñas a raíz de la denuncia de varios padres de familia (3 de febrero de 1904)

(BFAH, SOPELA 0039/003 Korrespondentzia 1865-1922 / A.H.F.B., SOPELANA 0039/003 Correspondencia 1865-1922)

“La Junta Local de Enseñanza de esta localidad que tengo el honor de presidir, viene (sic) teniendo de poco tiempo a esta parte frecuentes denuncias bervales (sic) por parte de algunos padres de familia, lamentándose de los siguientes hechos:

- 1. Que en la Escuela de niñas a que V regenta no se guardan las horas marcadas para entrar a aquellas en clase.*
- 2. Que después de entrar las niñas a la Escuela se les hace inbertir (sic) una parte considerable del tiempo destinado a clases, en cánticos bagos (sic) que en nada conducen a la enseñanza.*
- 3. Que V las obliga a las mismas a dar lecciones de la doctrina cristiana en bascuence (sic), bertiendo (sic) a las que no lo hacen o no pueden estudiar en dicha lengua, palabras ofensivas.*

La denuncias presentadas por los hechos apuntados, ha visto la Junta con desagrado y en consecuencia, acordó hacer saber a V y (a) la vez amonestarle, como lo hago por medio de la presente, a fin de que en lo sucesivo observe estrictamente las siguientes reglas:

- 1. Que las horas de entrada y salida de clase han de ser precisamente las que esta Junta tiene ordenadas antes de ahora, o sea, desde el día primero de abril a 30 de septiembre ambos días inclusive de cada año las entradas a clase serán a las ocho de la mañana y dos de la tarde y las salidas a las once y a las cinco respectivamente, y desde primero de Octubre a treinta y uno de Marzo del siguiente año a las ocho y media de la mañana y a la una y media de la tarde las entradas y las salidas a las once y media y a las cuatro y media respectivamente.*
- 2. Que los cánticos en la Escuela sean solamente los puramente Reglamentarios además de las horaciones (sic) de entrada y salida.*
- 3. Que las lecciones de la doctrina cristiana se han de dar precisamente en castellano y solamente podrá dedicar V si abien (sic) lo tiene una pequeña parte del tiempo a enseñarles dicha doctrina en bascuence (sic) a aquellas niñas que sepan suficientemente la cartilla de la castellana y*
- 4. Que se abstenga v absolutamente en vertir a ninguna niña expresión alguna que le pueda ser ofensiva*

Lo que de orden de la mencionada Junta comunico a V para su exacto cumplimiento.

Dios guarde a V m a

Sopelana 3 de febrero 1904”

Ramón de Echevarriosteren artikulua, Sopelari eta 1906ko San Pedro jaiei buruzkoa / Artículo escrito por Ramón de Echevarrioste sobre Sopela y las fiestas de San Pedro de 1906

(El Noticiero Bilbaíno, 1906ko uztailaren 2a / 2 de julio de 1906)

“LAS FIESTAS DE SOPELANA

Lo verdad es que el pueblo de Sopelana, es un pueblo afortunado, no solo por su posición privilegiada, puso está sito en una magnífica vega o donde llegan puros los aires del mar, vega cruzada por la vía férrea y distante seis kilómetros de Algorta y Plencia, lindos lugares que vigilan cuidadosamente el progreso del pueblo vecino, sino por los bienes que recibe de personas adineradas, que nunca se cansan de contribuir al engrandecimiento de Sopelana.

Invitado atentamente por respetable persona, cuyo nombre oculto con el fin de no ofender su modestia, acudí a las fiestas de San Pedro, y como es natural dado el espíritu religioso que en el país domina, fuimos a la iglesia en donde se celebraba solemnisísima función, presidida por todo el Ayuntamiento.

Llamóme la atención el bastón del alcalde, y al preguntar con la disculpable curiosidad del cronista, me contestaron que aquella preciosa insignia de mando, valuada en quinientas pesetas, es regalo de don Víctor de Vidaurrazaga, acaudalado señor, que vio la luz primera en Sopelana.

Más tarde, y acompañado del alcalde y del simpático síndico del Ayuntamiento, don Agustín de Artaza, tuve el gusto de ver obras importantísimas, comenzadas y ejecutadas por los señores Aguirre, que no conformes con invertir sumas fabulosas en Berango, llegan con su generosidad a esta jurisdicción, que merced a ellos cuenta con medios de vida, que de otro modo tardarían mucho en llevarse a cabo.

Y por último, al cruzar la campa, que dio origen a un pleito entre el municipio y la familia de Uriarte, de Algorta, me enteré con satisfacción que, limadas asperezas que nunca debieron existir, este Ayuntamiento ha conseguido mil mercedes de esa opulenta y respetable familia, que en amor al progreso y bienestar del pueblo, en cuya jurisdicción tienen considerables propiedades, está dispuesta, no solo a realizar toda suerte de sacrificios, sino a ceder la misma campa, que la ganó legalmente, si es que el pueblo la considera como necesaria e indispensable poro la celebración de las fiestas.

Después recorrimos la carretera que va a la playa, carretera que es un bello paseo, que anima la vida de Sopelana y que se ha construido con dinero del pueblo, bajo la inteligente dirección de don José Bilbao y Lopátegui, siendo de notar en esta obra que, habiéndose relacionado el Ayuntamiento con los propietarios de los terrenos para conseguir el modo más fácil de ejecución, todos los interesados cedieron de lo suyo con generosidad, por lo que el Municipio, agradecido, procuró hacerles el menor daño posible en sus respectivas propiedades.

Tengo por consiguiente el gusto de consignar el nombre de éstos, que son: señores de Vildósola-Echani, Aguirre, testamentarios de don Pedro de Bagoiti, Arístegui, testamentarios do doña Luisa de Oleaga, don Antonio de Uribe, don Gregorio de Arrarte, don Tomás de Larragoiti, señora de Abesraturi y don Víctor de Vidaurrazaga.

Reseñado el progreso de Sopelana, escritos los nombres de sus favorecedores y consignado el agradecimiento del pueblo, he de ocuparme de las fiestas pasadas y celebradas en su jurisdicción en honor de San Pedro.

Concurso de bellezas, suele denominar el instinto certero del vulgo, a esta romería de Sopelana, y con efecto nada mas apropiado que esta denominación; y, ¿sabéis por qué caros lectores?

Como no hay efecto sin causa la determinante de este, es que estando sito Sopelana entre Algorta y Plencia, las algorteñas que son numerosas, elegantes y bellísimas; las plencianas, que sino tan numerosas como sus vecinas, son también lindas y elegantes, y las gorlizconsas, que si bien menores en número, compiten con aquellas en belleza y lujo, se reúnen en la campa de Sopelana, adornadas

con fantásticos atavíos, y en aquella seductora exposición, yo no sabía a quien otorgar el premio de la belleza.

Las romerías de este año han sido muy bien organizadas, y a ellas ha asistido muchísima gente, que ha oído encantada los armoniosos acordes de la laureada banda municipal de Guecho, que ha ejecutado en la campa un selecto concierto, del que se hacen las mayores ponderaciones y elogios.

Felicito con entusiasmo, al Ayuntamiento y pueblo de Sopelana, y es mi deseo que siga por ese camino de bienestar y progreso, por el que le conduce el actual Ayuntamiento, dignamente presidido por don Enrique de Urruticoechea.

Miramar.

Julio 1 de 1906".

Juan Irigoyenen gutuna, Sopelako hondartzen egoerari buruzkoa, ziurrenik *Excelsius* egunkarian argitaratua (1924ko maiatzaren 27a) / Carta de Juan Irigoyen sobre las condiciones de las playas de Sopela publicada, probablemente, en el diario *Excelsius* (27 de mayo de 1924)

(<https://memoriasclubdeportivodebilbao.blogspot.com/2021/02/los-primeros-socorristas-en-bizkaia.html>)

“¡Trágicas playas las de Sopelana, de obligada y triste actualidad, cuando llega el verano!

No es hora ya de lamentaciones inútiles, sino de enérgicas determinaciones en evitación de las desgracias posibles, mejor dicho seguras, si las cosas siguen como hasta hoy.

Queremos hacer una pequeña advertencia a cuantos aficionados a los baños de mar acuden a aquellos “solitarios parajes”, encuentran exageradas las medidas que un elemental sentido de previsión, obligará a tomar a nuestras autoridades sin pérdida de tiempo, ni excusas de otro orden, muy respetables pero subordinado a un primordial deber de seguridad personal.

El público habitual carece de la necesaria experiencia para aquilatar el estado del mar, la altura de la marea, corrientes. El público va de campo y de paso se baña. No adivina, ni siente el empuje de la resaca y un fondo liso que invita a alejarse de la playa.

Hay una absoluta carencia de elementos de salvamento, la situación de las playas de Sopelana al pie de un acantilado largo, cerca de una importante modificación del litoral como es el estuario de nuestra ría, un pequeño seno que se prolonga hasta el Cabo Villano, cogiendo en su fondo el espacio de las playas sin ninguna protección de cabo, ni punta, en absoluta enfilada a vendavales y noroestes, exige un completo sistema de defensa primero y una exacta delimitación de las porciones de playa utilizable para baños.

La autoridades interesadas en que Sopelana tiene que ser la playa popular de Bilbao, el veraneo del pobre, imposibilitada por los precios que rigen en cualquier rincón de esa categoría. Nuestras playas elegantes ven con gusto el desplazamiento del pueblo soberano hacia ese rincón donde la libertad da a sus cuerpos el alimento del sol y la caricia del agua.

El Club Deportivo, principal propagandista de Sopelana, hizo propaganda de las prevenciones a los socios bañistas para que sean prudentes en sus disfrutes y paseos veraniegos.

El Club Deportivo puso unos carteles apelando a la precaución en esa playa, que desaparecieron como por encanto de dicho lugar.

Como medida de precaución desechamos el bote, el estacado y acordonamiento, porque la renovación constante exige medios y trabajo.

Nosotros optamos por un acordonamiento sobre boyas y balizas formando una red muy clara a la altura debida en todos los puntos de marea”.

1927ko San Pedro jaiei buruzko artikulua / Artículo sobre las fiestas de San Pedro de 1927

(Euzkadi, 1927ko uztailaren 3a / 3 de julio de 1927)

“DEUN KEPA EGUNA

Sopelana'ko Zaindari-eguna zala-ta, beronen opazko jayak ikusteko asmuagaz, Bilbao'tik sei'ta erdijetako tximisburdijan Algorta'rano ta emendik onez joan gintzazan igaro dan egubaztenian, Bizkai-Itxasaldeko elextate onetara. Bederatzi ta erdijetan bertoko ertxadon onduan gengoan.

Amar ta erdijetan eldu zan Udala, ziñegotzijak batza ta txistulairijak aurretik etozala. Ondoren abestutako jaupa nagosija esan zan, etxe deuna gústitariko notiñez bete-beierik eguala.

Txonitxa egin eban geure euzkera samur ta ulerkorran Algorta'ko irukoiztar lekaide batek sakongiro, Erroma'n, Neron'en agintzaldian, kistar siñismenagatik belduba doipuruba ta ziñoepa ixan zanaren aintzaz; ta gogor jarratu eban gaurko ekandu batez-be igande ta jayegunetako jan-edan, ordikeri, burruka, birao ta nabarmeneu kaldez.

Jaupea amaituta gero Udala biurtu zan etorri zan eran Udaletxera, ta etxe onen albuaxistularijak egin eben jotaldi bat. Toki onetan erbestetar gitxi agiri zan goxian, baña ondartzan batzuk igerijan, bestiak ostiko kirolan, beste batzuk egulasten ta enparabak etzinda aurkitzen ziran. Neska-mutilliz berreundik gora egongo ziran, geyenak ixanik bilbotarrak Geuk-be, geruazan janarijak iruntzi baño lenago mutxilloi, lanberua, magurio, lapa ta abra itxasbiztanliak ikirtu genduzan ba, angaz ta aozgorabera ibilli gintzazan ur gezalian uin bultzakadak artzen

Arratsaldian, euri zaparradatxuba jausi-arren, oztia asko geitu zan, ta gastedija dantzaz jolastu zan atsedeen-barik eguzkijak bere soin gori-gorija itxaso zabalian ostendu arte.

SOKOA

Bilbao, garilla l'an”.

Euzkadi berripapereko artikulua, euskal nazionalismoak Sopelan zuen egoerari buruzkoa / Artículo publicado en el diario Euzkadi sobre la situación del nacionalismo vasco en Sopela

(Euzkadi, 1931ko ekainaren 30a / 30 de junio de 1931)

“SOPELANA

IMPRESIONES. - Favorabilisísimas las sacadas en unos días de estancia en este simpático pueblo veraniego.

El ambiente patriota que por doquier se respira hace concebir días venturosos para la patria, de algo que ya, gracias a Dios, venimos observando con inusitada alegría. A aquellos días oscuros (sic), tristes y desesperados, en los cuales solo dos, tres... patriotas no más, con abnegación sin límites, hacían frente a toda clase de artimañas caciquiles, suceden otros como los actuales que, ya arraigada la semilla de la doctrina que predicó Arana Goiri'tar Sabin, ya fuerte y pujante el Partido Nacionalista sopenanatarra, se respiran aires tranquilizadores, aires de redención.

¡Animo sopenanatarra! Que al patriotismo sin mancha de los dirigentes del nacionalismo vasco en vuestro pueblo se una la simpatía, la abnegación y el patriotismo de todos, para así conseguir en no lejana fecha la desaparición de los pequeños focos caciquiles que, por desgracia, aún existen y soportamos.

Sin embargo, a pesar de ser en extremo buenísimas mis impresiones, no son del todo confortadoras. Y eso, pese al esfuerzo patriótico que realizan unos buenos afiliados, que les pido nos desmayen porque de momento no vean a su alrededor a algunos vascos extraviados a quienes poco a poco se procurará atraerlos a nuestro ideal.

Es menester multiplicarse, compatriotas. Redoblar la propaganda en conversaciones, aprovechando cualquier acto público, visitando en grupos los caseríos para explicar e ilustrar a sus moradores en nuestras doctrinas. Es una cosa que no se debe dejar de hacer. Al baserritarra se le convence y gana para la patria, hablándole de agricultura, del caserío, de las leyes sociales, de la honrada administración, de la cuestión económica y religiosa, de la libertad. Sed apóstoles, sopelanatarras. Tres afiliados más al mes no es mucho pedir y en tres años, siendo así, puede decirse que la totalidad del pueblo estará enrolada en vuestra querida Juventud, en el Partido Nacionalista Vasco.

Y no solamente pararse ahí, sino extender la propaganda por los alrededores, reuniendo a unos cuantos patriotas de Berango, Urduliz y Barrika para que formen su Junta Municipal y Batzoki. ¿Qué os parece? (...)

ZABAL-ALDA”

Euzkadi berripapereko artikulua, José de la Quintana Vía alkate ohiari buruzkoa / Artículo publicado en el diario Euzkadi sobre el ex alcalde José de la Quintana Vía

(Euzkadi, 1931ko uztailaren 30a / 30 de julio de 1931)

“SOPELANA

CON RESPETO Y LEALTAD.- A principios del presente siglo aterrizó en este pueblo un mendigoxale ‘de la montaña’, que respetuosamente fue acogido por los ‘sensillos’ vecinos de Sopelana, porque con su actitud y proceder nada hacía sospechar de lo que el pueblo detesta.

Se estableció como pudo. Vivía con libertad, procurando el bienestar de sus hijos para el día de mañana. Todo muy bien, admirablemente bien. Pero he ahí que este señor, extraño al país, se mezcla con los que uno y otro día atentan contra todo lo vasco y, al amparo de la derrocada monarquía, crece, se hace autoridad, desempeña el primer cargo durante cierto periodo de la Dictadura... y, lo que es más bochornoso e intolerable, sirve su establecimiento de reunión y centro de quienes no pueden ahora convivir en el pueblo por haber las gentes ‘sensillas’ abierto los ojos a la luz de la verdad, de lo verdadero vasco, del Nacionalismo fundado por Arana Goiri’tar Sabin, viendo día tras día como la bilis desvasquizadora les tiene embebidos, no teniendo reparo en pasarse al campo republicano esos que hasta el 14 de abril fueron enteramente monárquicos.

¿Qué creáis, que iba a seguir sojuzgando toda la vida el pueblo de Sopelana por el caciquismo?

Para bien de todos, en especial de quienes tienen mucho que perder y poco que ganar, de seguir por ese camino, con toda clase de consideraciones, yo ruego al dueño de ese establecimiento y a sus hijos, amistades y otros que no lo son, desistan de su actitud, se muestren indiferentes en estas cuestiones y respeten la voluntad del pueblo, pues de lo contrario ni habrá paz en Sopelana, ni saldrán tarde o temprano muy bien parados si se entrometen en la vida del país para obstaculizarla.

Sería penoso volver a insistir; pero de seguir, cubierta o encubiertamente, combatiendo al pueblo en sus sentimientos, en sus actos, en su derecho a vivir en su misma casa; si siguen fomentando el odio hacía lo que más caro no es, de nuevo, pero con claridad y energía, saldrá a la luz lo que supongo no se volverá a dar motivo para ello.

¿Qué sois una minoría respetable? Conformes. Pero, ¿acaso ignoráis que somos nosotros una mayoría ‘muy’ respetable también? (...)

SOPELANATARRA BAT”.

El Liberal egunkariko artikulua, Sopelako jauntxo ohi bati buruzkoa / Artículo publicado en *El liberal* dedicado a un ex cacique de Sopela

(*El Liberal*, 1931ko irailaren 6a / 6 de septiembre de 1931)

“SOPELANA

PARA UN EX CACIQUE. - Parece que un ex cacique dictatorial, apenado por la pérdida de su soberanía, desahoga llenando de improperios a personas muy dignas que, por el hecho de serlo nunca prestaron en conformidad a la gestión de los secuaces del nefasto Primo de Rivera.

Injiera un poco de tila y no trate de alejar del pueblo a personas que por su dignidad y trato se han hecho acreedoras al cariño de todos, cosa que él no ha podido conseguir, a pesar de los tirones de levita.

Sabe que la persona menos deseable en el pueblo es él, que con su política de conveniencia no ha hecho más que envenenar al pueblo, y ahora como ya le conocemos, todo lo que intente será inútil. - Un aldeano”

Sopelako ‘Zirkulu Demokratikoaren’ inaugurazioari buruzko artikulua / Artículo sobre la inauguración del ‘Círculo Democrático’ de Sopela

(*El Liberal*, 1932ko ekainaren 15a / 15 de junio de 1932)

“SOPELANA

LOS DEMÓCRATAS.- Próximo a inaugurarse el Círculo Democrático de esta localidad, la Comisión organizadora del mismo ha acordado celebrar el próximo sábado, día 18, a las nueve y media de la noche, una conferencia en los locales de la casa de D. Jose Quintana, y cuya disertación correrá a cargo de los entusiastas propagandistas camaradas Cesar Moja, concejal de Lejona; Calvo, presidente de la Juventud Socialista de Algorta, y el incansable batallador Felipe Vizcarrondo, ‘Juan Socialista’.

¡Demócratas de Sopelana! Es preciso que no faltéis ninguno de vosotros a dicho acto para demostrar ante el pueblo el espíritu de justicia y reivindicación social que embarga vuestros corazones.

Todos sabéis muy bien los inconvenientes con que ha tropezado esta Comisión para encontrar un local donde poder instalar nuestro Círculo, debido a la obstrucción que han hecho los caciques del pueblo; pero ha podido más nuestro entusiasmo y buena voluntad que sus manejos caciquiles.

La conferencia del sábado será el prelude de los diversos actos que han de celebrarse este verano en nuestra localidad. Es la brecha que hemos abierto en el cerco que ellos nos habían tendido.

La Comisión”.

Sopelako Batzokiaren, EABren eta Mendigoxale taldearen inaugurazio ofizialari buruzko kronika (1932ko iraila) / Crónica del día de la inauguración oficial del Batzoki, E.A.B. y el grupo Mendigoxale de Sopela (septiembre 1932)

(*Euzkadi*, 1932ko irailaren 20a / 20 de septiembre de 1932)

“Inauguración de centros nacionalistas. Euzko-Batzokija; Emakume Abertzale-Batza y Grupo Mendigoxalde de Sopelana

Breve Impresión

El sol ha decorado con toda la espléndidez de sus rayos de oro el delicioso panorama de Larrabasterra, en cuyo ambiente va a resonar hoy vigorosa la voz de Jel.

Los entusiastas abertzales que anidan en Sopelana se han excedido en sus esfuerzos, organizando un magno programa para festejar la formación de un triunvirato: Euzko-Batzokija, Emakume Abertzale-Batza y Mendigoxale Astidunak.

Estos tres elementos combinados se lanzan desde hoy a la lucha denodada para labrar la tierra generosa de la patria, que ya se han abonado con sus diligentes propagandas y celosos preparativos.

¿Vendrá mucha gente a presenciar los actos anunciados? ¿Será conveniente poner unos altavoces? ¿Lloverá por la tarde? ¿No lloverá?

Los chupinazos y músicas de la mañana han espabilado a todo el mundo desde muy temprano; numerosas banderitas formaban un alegre dosel a la entrada amplia y graciosa del nuevo Batzoki; la gente se despereza y llena la iglesia, en la que van a rebosar las preces al Eterno Señor de Bizkaya, y mezcladas con estas preces se eleva al cielo la voz elocuente de un orador sagrado que canta a la patria terrena para encaminarla hacia la celestial.

Bailan los ezpatadantzaris entre el júbilo popular, y luego desfilan en marcha airosa y espectacular hacia el punto donde convergerán en adelante todos los patriotas de Sopelana.

En dos grandes mesas lujosamente ataviadas se sientan numerosos patriotas veteranos, presididos por las más altas autoridades, entre las que destaca con todo el vigor de sus imponderables méritos el infatigable patriota Loroño, al que rendimos nuestro más fervoroso homenaje.

Sirven la comida... - ¡ejemplo de entusiasmo! - los mendigoxales, esos que se han impuesto el modesto nombre de Astidunak. Calmosos, vosotros, simpáticos mendigoxales. ¿Qué hubiera sido si os llamarais 'Bizkorrak'?

Todo ha sido modelo de organización, hasta en los más pequeños detalles de una comida sabrosa y bien, admirablemente bien, servida, y a lo que ¡ay!, no estamos muy acostumbrados en casos de análoga naturaleza.

Palabras henchidas de fervores patrióticos y de sana alegría han decorado el pintoresco cuadro, brillantemente adornado con la asistencia de las abnegadas patriotas, que prendían en sus tocados la banderita blanca que recoge en su cuartel preferente a la bicrucifera, que es nuestro norte y guía; la que ondea orgullosa cada día en más templos de amor a la Euzkadí de nuestras ilusiones.

La campa de Elixalde se llena, saturada de concurrencia; trenes y autos acarrear sin parar nuevas expediciones; lanzan los oradores sus argumentos vigorosos, mientras el sol, el monarca de oro que nos iluminó la mañana con toda la luz de su inmenso poderío, se oculta, dejando tender una suave penumbra, obedeciendo al mandato irresistible del socio número uno de Juventud Vasca de Bilbao, el que protege nuestras iniciativas y desbroza nuestro camino, el que nos lleva de triunfo en triunfo.

La galanura de ese manojito de nervios que se llama Miren Nekane de Legorburu, las frases graciosas, fervientes e irónicas de Alejandro Gallastegi y la serena profundidad de pensamientos del infatigable Izaurieta, han hecho prorrumpir al pueblo congregado en formidables ovaciones.

Vuelven los grupos de la bulliciosa romería, y en la oscuridad de la noche campesina se oyen cánticos lejanos, diseminados en magnífica armonía. Todos cantan, y mientras tanto, los que escuchamos en silencio vamos registrando como aldabonazos que suenan en la puerta de la libertad de la patria la exclamación unánime de ¡Gora Euzkadí!, que se repite por doquier. Grito de amor, henchido de deseos de justicia, que no dejará de resonar mientras Euzkadí sea la patria de los vascos.

18 septiembre 1932.

AZKENA

Euskal nazionalismoak Sopelan izandako bilakaerari buruzko informazioa, *Euzkadi* berripaperean argitaratua / Información relativa a la trayectoria del nacionalismo vasco en Sopela publicada en el diario *Euzkadi*

(*Euzkadi*, 1932ko irailaren 21a / 21 de septiembre de 1932)

“Unas notas sobre el movimiento nacionalista en Sopelana.

Los progresos del nacionalismo en Sopelana.

En nuestra edición de ayer publicamos amplio información de los actos celebrados en Sopelana.

De ella pueden ser complemento unos datos relacionados con el movimiento patriótico en dicha anteiglesia, con lo que quedará bien reflejada la gran actividad que los abertzales sopelanatarras vienen desempeñando.

El primer Batzoki se constituyó ante del advenimiento de la dictadura. Estuvo instalado en la casa de don José de Loroño. Contó con 40 o 42 asociados. Por aquel entonces formaban la Directiva, entre otros señores, don José de Elorriaga (exalcalde), don Francisco de Ondiz (exalcalde), don José de Loroño y don Alejo de Markaida.

Presidía la Junta municipal el señor Etxabe.

El Batzoki fue clausurado por la dictadura y se inició una sañuda persecución contra don José de Loroño; su domicilio fue visitado diferentes veces por los guardias, y en una ocasión se le detuvo, se le maniató y se le condujo a la cárcel de Larrinaga.

Actualmente Euzko-Gastedija cuenta con 75 afiliados, cifra muy importante si se tiene en cuenta que en Sopelana viven gran número de marinos que simpatizan con los ideales nacionalistas, pero que no se afilian porque su profesión les retiene largo tiempo ausentes.

La Directiva de Euzko-Batzokija la forman los siguientes señores:

Presidente, don Enrique F de Barturen; vicepresidente, don Teodoro de Bilbao y Zarraga; secretario, don Federico Aguado Sustatxa, y vocales, don Francisco de Billalabeitia Rola, don Juan de Urrutia Iturriaga, don Agustín de Urkiaga Bilbao y don Avelino Garai.

Emakume Abertzale-Batza, a pesar del poco tiempo que lleva constituida, cuenta ya con más de 50 afiliadas, que están llevando a cabo una labor muy intensa y que será causa de grandes bienes para los ideales patrios.

He ahí su Junta directiva.

Presidenta, dona Elena de Urrutikoetxea de Arrese; vicepresidenta, señorita Antonia de Eguskitxa, secretaria, doña Emilia Terán de Arbeloa; vicesecretaria, señorita Constanca Diez de Aguirregoitia; tesorera, señorita Mertxe de Loroño, y vocales, señorita Brígida de Bilbao, doña Carmena de Markaida de Olagorta y doña Victoria Etxebarria de Markaida.

En el grupo de mendigoxales actúa de jefe don Agustín de Urkiaga; de secretario, don Elías Díez de Agirregoitia, y abanderado, don Juan de Garai.

El cargo de txistulari lo viene desempeñando con singular acierto y absoluto desinterés el notable aficionado don Avelino de Garai.

El Batzoki cuenta ya con el concurso de tres grupos de dantzaris.

A este grupo de entusiastas patriotas que ha conseguido instalar un Batzoki magnífico, que responde al entusiasmo creciente que por el nacionalismo se observa, tanto en Sopelana como en Larrabasterra, lo dirigen los siguientes miembros del Uri-Buru Batzar:

Presidente, don José de Loroño.

Secretario, don José de Garai.

Tesorero-contador, don José de Eguskitza.”

1933ko urtarrilaren 22an Sopelan eginiko mitin sozialistari buruzko kronika / Crónica sobre el mitin socialista celebrado en Sopela el 22 de enero de 1933

(*La lucha de clases*, 1933ko otsailaren 2a / 2 de febrero de 1933)

“SOPELANA

Mitin de propaganda - En los locales del Centro Democrático se celebró el anunciado mitin de propaganda socialista. La concurrencia fue extraordinaria.

Ocupó en primer lugar la tribuna la compañera Aurora Arnaiz.

Empezó su disertación con un saludo a la mujer de Sopelana, y particularmente a las que se hallaban en aquellos momentos en el local, exhortándolas a que continúen por el camino de la emancipación total del obrero, y haciéndoles patentes los beneficios que reporta la sindicación del proletariado contra el capital.

Ensalza la obra de la República. Ataca duramente a las derechas que votaron en las Cortes en favor del voto concedido a la mujer, que lo hicieron solamente con miras partidistas, y no con miras al derecho de libre ciudadanía. Exhorta a la mujer que vote con la conciencia y el pensamiento puesto en la libertad, no dejándose llevar por los consejos del confesionario.

Censura el proceder del obrero vasco que se afilia a Solidaridad de Obreros Vascos, que es un instrumento del capital puesto como tope contra la avalancha reivindicadora del obrero afecto a la U.G.T.

Acto seguido hace uso de la palabra el camarada «Juan Socialista», siendo acogida su presencia con una estruendosa ovación.

Comienza su disertación con un saludo a la democracia de Sopelana, alentándoles para la unión del obrero contra los intereses que representa la clase capitalista, afiliándose en la Unión General de Trabajadores.

Censura con dureza la táctica de la Confederación Nacional, por considerarla un sistema de destrucción y desorden, y la seguida por Solidaridad de Obreros Vascos de retroceso en las verdaderas aspiraciones del proletariado. Hace historia de la revolución rusa y del sistema puesto en práctica por el régimen soviético, cuyas ventajas se vislumbran para lo futuro. Los oradores fueron muy aplaudidos. C1”.

La lucha de clases astekarian 1933ko ekainean eta uztailean argitaratutako artikuluak, Sopelako errepublikanoei eta herriko egoera politikoari buruzkoak / Artículos sobre los republicanos de Sopela y la situación política en la localidad publicados en junio y julio de 1933 en el semanario *La lucha de clases*

“SOPELANA (*La lucha de clases*, 15 de junio de 1933)

Varios asuntos.—En la sesión municipal se dio lectura de una comunicación de la maestra de Larrabasterra solicitando material escolar para los niños, y los señores concejales acordaron negar los cuadernos, plumas, pizarras, etc., que pedía, alegando que si ahora se le da dicho material, luego pedirá más, y que esperen los niños hasta el nuevo presupuesto, que será dentro de siete meses.

1 Probablemente, detrás de la inicial «C» se escondía un corresponsal que empleaba el seudónimo «Cantaclaro» y que publicaba sus crónicas sobre distintos municipios de Uribe Kosta y Mungialdea en el diario «*El Liberal*» y en el semanario «*La Lucha de Clases*». Desconocemos el nombre los apellidos de este articulista.

¿Qué se puede esperar de estos concejales que niegan libros a los niños teniéndolos en el Ayuntamiento? ¿Querrán que los niños paguen las terquedades de los concejales? Si no miran por la educación de los niños, ¿qué se puede esperar de ellos? ¿No se pudo haber nombrado una comisión para comprobar si hacía falta dicho material y ver si la maestra quería los libros para después vendérselos a los niños, como se dijo por algún concejal?

Ya veremos si para las fiestas de San Pedro el Ayuntamiento carece de dinero, como alegan para consentir que las escuelas no tengan plumas.

Un ruego al señor alcalde: ¿No podía impedir la entrada de perros en el salón de sesiones? Porque con el calor pueden rabiar y morder al público. Tampoco estaría mal que tuvieran un poco más de seriedad los señores concejales para tratar los asuntos y no tomarlos con chistes y risas.

¿Qué hace la Directiva del Centro Democrático después de las pasadas elecciones? ¿Cree que por haber elegido tres concejales está todo hecho? No, compañeros, por ese camino no vamos a ninguna parte. ¿No recordáis lo que ocurrió en las últimas elecciones: los chanchullos, coacciones y amenazas por parte de nuestros enemigos? ¿No recordáis tampoco de la visita que tuvieron nuestros enemigos en un chalet de Larrabasterra la víspera de las elecciones con un señor que dice que es republicano y después vota a los nacionalistas y ordena a sus inquilinos aldeanos que todos voten a los nacionalistas? Todo esto no tenemos que olvidarlo y debemos tenerlo muy en cuenta para la próxima consulta que se haga a la conciencia popular. ¡Alerta, compañeros!—C”.

“SOPELANA (La lucha de clases, 6 de julio de 1933)

Sesión municipal. — *Entre los asuntos tratados por el Ayuntamiento se dio lectura a un oficio del vecino Gumersindo Goicoechea, solicitando local para expender carne de ternera con la rebaja de una peseta en kilogramo sobre los precios actuales, y se acordó que quede para la próxima sesión. Con otros siete días que hace que fue presentada, son quince.*

Pueblo, tu paga una peseta más en kilo y calla, que mandan los nacionalistas.

De romerías, para San Pedro acordó nuestro flamante Ayuntamiento bailes a granel y espatadantza hasta en la sopa.

Palabras del señor Zurbano: Músicos, todos vascos. ¿Quién paga? Maquetos y vascos

¿Cuándo se hacen las escuelas, señor alcalde? Están esperando que termine el plazo de las veinte mil pesetas que dio el Estado y el terreno libre que concede un señor.

¿Qué esperan? ¿Querrán hacer estas escuelas? Yo creo que no. No les importa la educación de los niños, ni les causa rubor tener a los niños en un local parecido a una cuadra: vacas en la planta baja, la basura a dos metros de las puertas, las paredes negras, el retrete en la carretera...

Señores concejales: tienen la obligación de hacerlas y no estar engañando al pueblo; y si no retirarse del Ayuntamiento y dar paso a los representantes del progreso y la libertad. C”.

“SOPELANA (La lucha de clases, 20 de julio de 1933)

Sesión municipal.— *Celebró días pasados sesión nuestro Ayuntamiento. Se leyó un escrito del Consejo local de Enseñanza, denunciando las malas condiciones antihigiénicas del local destinado a escuelas en Larrabasterra, advirtiéndole que corrija dichos defectos en un plazo determinado, y hacer saber que hay excesivo número de alumnos en las escuelas, teniendo que reducir la cifra.*

En mi anterior crónica preguntaba al alcalde cuándo se hacen las escuelas, y los concejales no tienen otro argumento que decir que no hay pesetas. ¿No habrá en alguna localidad alguien que regale o preste pesetas a este Ayuntamiento?

Se dio lectura a un escrito solicitando permiso para colocar un puesto de refrescos en la romería de «El Carmen», siendo denegado. ¿No sabe el solicitante que existe allí la taberna y cuartel general de los nacionalistas?

¿Nos quiere decir el alcalde dónde está el buzón de la estación? Será el que está en el bar del «batzoki». Suerte que tienen. Hasta un pequeño enchufe del Ayuntamiento fue allí. Que lo sepa el pueblo: la minoría no chupó nada del biberón en las fiestas; fueron los que mandan. ¿Hasta cuándo, pueblo?— C”.

1933ko San Pedro jaiei buruzko kronika / Crónica relativa a las fiestas de San Pedro de 1933

(Euzkadi, 1933ko uztailaren 9a / 9 de julio de 1933)

“DEUN KEPA'REN JAYAK. - Goiz-goxetik jayo zan eguna itxaropenez apainduta ta eguzkijaren tximistak beren argitasunaren indarra agerturik biztu ebazan egalak zabaldurik bijotzetan poz-atsegín berebixikua.

Erriko txeigo batzuk jantzita eguazan JEL margodun ikurrakaz eta apaintasun onegaz ikukixun ederreko zorijon eguan geure aberriko erri begiko au.

Jaupa nausirako orduan ainbat notin gertau zan dan-danok ertxadonaraturaz txitularija aurretik ta ondoren ezpatadantzarijak euren ebala.

Txandonako zulo gustijak bete zitan notintzagaz, benetan ikusgarrik agertu zan, juapa au ederto abestu eben erri onetako abertzaliak.

Entzun ondoren dan-danok jua ziran ‘Eleitz-ondo’ko’ zelayera ta emen ezpatadantzarijak jarraipen onaren bitartez une alaitsu bat igaro egin eskuben.

Arratsaldian ondartzara jua gintzan eta bertan ikusi geban notin multzua etzan ixala makala gero, ikuskarrizko zaletasuna dauke kanpotarrok ondartz-onetara etorteko.

Azkenez arratsladetik gaberarte jantzaketa euki gendun ‘Eleitz-ondo’ko’ zelayan.

Agur nire aintxiñeko erri begiko ori.

ZELAI-ONDO”

Sopelako EAJren Udal Batzarraren idazkia, herriko Udalak eginiko bi eginbide administratibo direla-eta (1933-09-23) / Escrito de la Junta Municipal del PNV de Sopela a raíz de dos gestiones administrativas llevadas a cabo por el Ayuntamiento de la localidad (23-09-1933)

(Euzkadi, 1933ko irailaren 24a / 24 de septiembre de 1933)

“Desde Sopelana

Al paso de una campaña

Aún cuando parezcan cosas de poca monta, esta Junta Municipal se cree en el deber de intervenir en la campaña derrotista iniciada en este pueblo por quienes están más obligados a evitarla.

Entendiéndolo de justicia, el Ayuntamiento actual ha reparado el daño que el dictatorial y el que siguió causaron a Don Pedro de Erkoreka, afrontando decididamente las iras de caciques y lacayos y restituyendo a su dueño lo que indebidamente se le arrebató; esta reparación se ha hecho en tales condiciones, que el señor Erkoreka no queda perjudicado ni se lesionan los intereses municipales que tanto se utilizaron como excusa en este desagradable pleito.

Hay otro asunto aún de peor índole. El Ayuntamiento anterior, movido evidentemente por odios personales hacia el propietario de la casa Oleagane, le obligó a cerrar y tapiar la puerta de acceso a la Avenida de don Aquilino de Arriola, y simulando la construcción de un jardinillo que costó una buena partida de pesetas, cerró el terreno, resultando que lo que servía para lugar de recreo de los niños quedó transformado en solar especial para uso de los maestros, con abundancia de zarzales e inmundicia.

El pueblo no obtuvo beneficio alguno con esta modificación, pero se causó un notorio perjuicio al propietario de Oleagane.

Ni el Ayuntamiento ni el Partido Nacionalista deben hacer caso de despotricadores, procediendo solamente en justicia y con el máximo respeto para todos. Si ningún perjuicio se sigue a la Corporación, lo justo es que ésta imponga al señor Oleaga el pago de un canon por el disfrute del paso, sin mirar al color político de dicho señor Oleaga ni atender instigaciones ni campañas de venganza.

No quisiéramos vernos en la necesidad de insistir en estos asuntos, sacando a colación otros; pero si continuara la rastrera campaña iniciada con tan fútiles motivos, nos veríamos obligados a desenmascarar a esos 'independientes' que tanto añoran las épocas en que este querido 'baserri' fue dominado y escarnecido por ellos.

Sopelana, 23, septiembre 1933.

La Junta Municipal"

Antonio Arechavaletaren gutuna Sopelako Udalari (1933-09-30) / Carta de Antonio Arechavaleta al Ayuntamiento de Sopela (30-09-1933)

(SUA, Akta Liburua 1932-1934, Ezohiko Bilkura, 1933-10-03 / A.M.S. Libro de Actas 1932-1934, Sesión Extraordinaria 03-10-1933)

"Ilustre Ayuntamiento de la anteiglesia de Sopelana.

Habiendo leído en el diario 'Euzkadi' publicado el día 24 del presente mes y enterado del contenido, paso a manifestarles que aparece firmado por la Junta Municipal de esta anteiglesia un artículo 'Al paso de una campaña'.

Que teniendo yo hecha una donación de terreno para la construcción de las escuelas nuevas y habiendo también un documento firmado por mí el 15 de agosto del presente año un préstamo de 30.000 pesetas, pongo en conocimiento de esa Corporación que retiro la donación del terreno y préstamo, por consiguiente queda sin efecto mi firma, le suplico conste en acta la decisión mía.

Creyendo yo que hacía un beneficio al pueblo franquee mi voluntad, pero al ver que no servía más que para escarnio me obligan las circunstancias para el paso que he dado,

Sopelana 30 de septiembre de 1.933.

Antonio Arechavaleta = rubricado".

Sopelako alkateak Udaltzak hartutako erabakiaren inguruan Antonio Arechavaletari bidalitako jakinarazpena, Arechavaletak 1933ko irailaren 30ean (1933-10-04) udalari bidalitako gutunari erantzunez / Comunicación del Alcalde de Sopela dirigida a Antonio Arechavaleta informándole del acuerdo del Pleno Municipal, en respuesta a la carta que dirigió al Ayuntamiento con fecha 30 de septiembre de 1933 (04-10-1933)

(BFAH, SOPELA 0044/002, Igorritako korrespondentzia, 1933 / A.H.F.B., SOPELANA 0042/002, Correspondencia remitida 1933)

“Esta Corporación de mi presidencia en sesión extraordinaria celebrada el día de ayer, convocada expresamente para tratar sobre la comunicación dirigida por V. a la misma con fecha 30 de septiembre último, ha adoptado por unanimidad los siguientes acuerdos:

- 1. Haber visto con profundo sentimiento la resolución tomada por V. de retirar la donación del terreno y el préstamo efectivo que había concertado con dicha corporación, para construcción de un grupo escolar en el barrio de Larrabasterra, lo que coloca a esta Corporación en una situación muy embarazosa, por cuanto se verá en la imposibilidad por el momento de llevar a cabo el proyecto, y obligada posiblemente, dada la situación del erario municipal a prescindir del mismo, con lo que, es innegable que el problema escolar en esta anteiglesia, ya de sí grave hoy, puesto que se cuentan por decenas los jóvenes que en edad propia de recibir instrucción no pueden asistir a clase, se convertiría en pavoroso, toda vez que por mucha diligencia que se pusiere en el estudio y confección de un nuevo proyecto necesariamente tendría que transcurrir mucho tiempo hasta su total realización.*
- 2. Hacer constar que ningún miembro de esta Corporación ni individual ni colectivamente ha tenido relación de acción o de hecho con la crónica publicada en el diario Euzkadi suscrita por la Junta Municipal del Partido Nacionalista en este pueblo, a la que no pertenece ningún Capitular.*
- 3. Que esta Corporación lejos de solidarizarse con la crónica de referencia, lo repudia con toda energía si efectivamente fue redactada con propósito de agraviar a V. . Hacer constar solemnemente que todos los Concejales presentes en la sesión, todos los que componen la Corporación, a excepción de D. Francisco Ondiz que no asistió, se sienten heridos y contristados por la mera presunción de que V les atribuyera la paternidad de la repetida crónica y de consiguiente la intención de ofenderle.*
- 4. Que se consideran muy humildes pero llenos de buena fe y con fervientes deseos de acertar en su cometido y que anteponen a todas las ideologías un cariño entrañable al pueblo que les vio nacer, y que enfervorizado en sus corazones este sentimiento, no pueden concebir que se les considere capaces del crimen de lesa ingratitud de agraviar a un respetable Señor como V. tan generosamente tan magníficamente ha puesto su corazón y sus caudales al servicio de este querido pueblo.*
- 5. Comunicar a V. estos acuerdos y confiar de su reconocido espíritu de justicia, que una vez suficientemente aclarado el proceder correcto e intachable de esta Corporación, vuelva de su acuerdo dejando sin efecto su comunicación de referencia.*

Viva V. muchos años.

Sopelana, 4 de octubre de 1.933

El Alcalde”

Sopelako EAJren Udal Batzarraren azalpena irailaren 24an *Euzkadi* berripaperean argitaratutako idazkiari buruz / Aclaración de la Junta del PNV de Sopela sobre el escrito publicado el 24 de septiembre en el diario *Euzkadi*

(*Euzkadi*, 1933ko urriaren 4a / 04 de octubre de 1933)

“SOPELANA.

ACLARANDO UNA MALA INTERPRETACIÓN. En el diario EUZKADI del día 24 del pasado septiembre apareció suscrito por esta Junta Municipal, un suelto titulado ‘Al paso de una campaña’, y que de alguna forma afectaba a los intereses del Municipio.

Al citado suelto se le dio por algunas personas de este pueblo una mala interpretación, creyendo incluso que iba dirigido contra el benemérito vecino de este pueblo don Antonio de Aretxabaleta, y llegando hasta hacerle creer que, efectivamente, de él se trataba.

Como es siempre nuestra norma dejar las cosas en su lugar, hemos de hacer la aclaración de que para nada al escribir el suelto origen de este asunto, nos habíamos fijado en don Antonio de Aretxabaleta, ya que su condición y prestigio de hombre de bien en ningún momento ha sido puesto en tela de juicio, pues son siempre de recordar sus meritísimas obras en favor del pueblo de Sopelana.

Ahora casualmente, y gracias al desprendimiento del señor Aretxabaleta, dentro de poco contará Sopelana con una nueva escuela, en donde gran número de niños encontrarán donde pueden educarse, cosa que hasta el momento el Municipio por si solo no lo podría realizar.

Conste, pues, que en nada se quiso herir al Señor Aretxabaleta en el citado suelto del día 24, sino que, por el contrario, se refirió a otros que tratan de evitar que personas amantes de lo suyo, hagan obras que, en fin de cuentas, benefician al pueblo en general, sin distinción de matices ni ideologías

La Junta Municipal.

Tierra Vasca egunkarian argitaratutako artikulua, ANVren Udal Batzordearen fundazioari buruzkoa / Artículo publicado en el diario *Tierra Vasca* sobre la fundación del Comité Municipal de ANV

(*Tierra Vasca*, 1933ko urriaren 28a / 28 de octubre de 1933)

“DESDE SOPELANA

Hace algún tiempo se notaba en esta anteiglesia la necesidad de una agrupación de carácter nacionalista vasco, que estuviera libre de toda clase de coacciones como las que hasta ahora estábamos acostumbrados, y unos hombres vascos nacionalistas llenos de buena voluntad e identificados completamente con los postulados de ‘Aberria eta azkatasuna’ que con tanto tesón defiende A.N.V., se lanzan con la mirada puesta en el bienestar de la patria, a la defensa de su bandera, propagando su ideario por todas partes, haciendo prosélitos entre nuestra gente que por ser vasca tiene el deber de defender en primer lugar nuestra hermosa lengua —aquí lamentablemente olvidada—, nuestra raza, nuestras costumbres y que hoy están aquí gran parte de ellos, y da grima el decirlo, influenciadas por gentes extrañas al país que por su interés caciquil les desvían del verdadero campo en que debían de desenvolverse, cual es el patriótico.

Por eso, entusiastas de A.N.V. quieren ponerse en nuestro querido pueblo al frente de todo movimiento vasquista para hacer únicamente labor patriota y de atracción de estos vascos influenciados que

desconocen su verdadera patria y de los extraños al país que dominados por esas campañas antipatrióticas, viven ofuscados y ciegos a la realidad que les rodea. Ahora bien, para que estos deseos tengan eficacia en el terreno práctico es necesario que todos y cada uno de nosotros no movamos sacudiendo toda pasividad, haciendo una viva campaña de democracia vasca, libre de todo egoísmo caciquil para culminar en la consecución de una patria libre con hombres libres.

Demócratas de Sopelana, vascos todos, acudid a la reunión que se celebrará hoy sábado, en Argaluzea-Barri, por el bien de la patria, por el Estatuto, que todos debemos de votar y conseguir que en nuestro pueblo se apruebe por unanimidad.

Ekindarra.

CONVOCATORIA

Para hoy sábado, a las ocho de la noche, se convoca a todos los afiliados y simpatizantes de esta localidad a una reunión en la casa de Argaluzea-Barri, sita en el barrio de Larrabasterra, para tratar de la constitución en ésta de un Comité municipal de Acción Naciolista Vasca.

La Comisión provisional"

Euzkadi berripapereko artikulua, ardoaren estatutuaren gatazkak Sopelan izandako ondorioei buruzkoa / Artículo publicado en el diario *Euzkadi* con motivo del conflicto del estatuto del vino en Sopela

(Euzkadi, 1934ko irailaren 23a / 23 de septiembre de 1934)

"INFORMACIÓN POSTAL. SOPELANA.

COSAS DEL PUEBLO. - Nunca mis aficiones al comentario de pasajes políticos o meramente administrativos, ya sean provinciales o municipales, me llevaron hasta el punto de hacerlo por medio de la Prensa; pero en estos momentos, a los que bien pudiéramos llamar históricos, me inducen a salirme de costumbre y comentar con la ayuda de los periódicos los actos que en el transcurso de estos aciagos días para unos y de cubileteos y reuniones para otros, se están produciendo continuamente.

En concordancia a los medios pecunarios de que dispongo, me permito todos los años procurar para mí y para los míos un poco de sol y tranquilidad, para lo cual ya hace unos años que me traslado a la pequeña pero bella aldea de Sopelana, en la que he llegado a intimar tanto, que casi llega a interesarme todo cuanto acontezca, ya sea en favor o en contra de sus intereses, para que, si ocurre lo primero, alegrarme cual vecino más, y, si es lo contrario, lamentarlo como lo pueda hacer un indígena.

En el transcurso de ese tiempo he observado entre los habitantes de esta simpática aldea una división en dos grupos, a cuyas cabezas figuran como jefes destacados dos señores que, cual generales aguerridos, se distancian por sus viviendas: el uno, en el centro del pueblo, y el otro, también en el centro del barrio más populoso, o sea en Larrabasterra, separados por quinientos metros ambos cuarteles generales.

Allá cuando la nefasta Dictadura campaba por la fuerza, ambos integraban el Ayuntamiento dictador: el primero como alcalde, aunque a los dos años declinó el mando en otro vecino, del que nada tengo que decir, y el segundo como concejal, los cuales, entre comida campestre y cena casera, parecían estaban atisbándose para futuras contiendas.

Llegada que fue la República, ambos se pasaron con armas y bagajes al régimen constituido, ante el asombro de propios y extraños; pero el primero, tanteando lo que se se avecinaba en aquellos días, tan buena maña se dio y tantas protestas de izquierdismo debió de hacer, que los republicanos

y socialistas locales, ante la imposibilidad de dar con otro sitio para sus reuniones, optaron por el salón de dicho señor y constituyeron el Centro democrático; en tanto, el segundo no permaneció inactivo, y con su terrible entendimiento, digo, cabeza, predicaba las doctrinas de Marx, desde luego a su manera, puesto que es aspirante a millonario, lo cual fue una desgracia para los socialistas, pues todos los que le escuchaban se alistaban en las filas...de otros partidos.

Más la casualidad ha hecho otra vez que los monarquizantes saquen sus patitas de las alforjas, y otra vez tenemos a los dos rivales trabajando en pos de sus llorada Monarquía; tanto es así, que aprovechándose de la digna actitud de los ediles de este Municipio, cinco nacionalistas y tres demócratas, al presentar su dimisión por los atropellos cometidos con los Ayuntamientos vascos, han sido llamados, según pregona con gallardía el ingeniero de las obras paradas, por el señor Velarde para la formación de la Comisión Gestora, y los que han logrado que en el pueblo se formen grupos enemigos se unen en el despacho de la primera autoridad para buscar lo contrario que ese pueblo aspira, acordando hacer los posibles para constituir dicha Gestora.

Aprende, pueblo, y ante esta lección únete en apretado grupo y olvidando por un momento todas las diferencias que te separan, aplasta para siempre a ese cacicato, para que sirva de escarmiento a los muchos que en estos días buscan el favor oficial para sus ansias de dominio en todos los rincones del país.

Y a los muchachos menores de edad se les recomienda dejen ciertos menesteres, tales como la formación de la Gestora, para cuando les salga la muela del juicio, que no por mucho madrugar amanece más temprano, y tiempo tendrán en su vida de adultos para restaurar la monarquía, o si no, ya que en tanto entusiasmo les despierta esta causa de corona más o menos, de la cara y se disponga a hacer de gestor mayor.

Uno cualquiera”

María Irazolak *El Liberal* egunkarian argitaratutako artikulua, 1936ko otsaileko hauteskunde orokorren kanpainari buruzkoa / Artículo escrito por María Irazola publicado en *El Liberal* durante la campaña electoral de los comicios generales de febrero de 1936

(El Liberal, 1936ko otsailaren 5a / 05 de febrero de 1936)

“SOPELANA

Compañeros y compañeras de Larrabasterra y Sopelana: Os aviso para que estéis alerta, que ya anda el raposo, el hombre sin conciencia, buscando los votos para las derechas. Ya anda engañando a los inquilinos, amenazándoles que si ganan las izquierdas van a vender los caseríos.

No hagáis caso de esas babosadas. Acordaos de cuando las últimas elecciones. ¡Cuántas promesas nos hizo y cuántos infelices les dimos el voto! Y luego, ¿con qué nos han pagado?. Vendiéndonos las tierras, subiéndonos las rentas y dejándonos en el arroyo. ¿Qué les importa a nuestros verdugos que nos muramos de hambre, mientras ellos se reembolsan bien a cuenta del sudor nuestro?

Alerta, que nos está acechando el raposo con sus compinches para, con sus pezuñas, terminar de perdernos. Hay que unirse, compañeras, y votar para las izquierdas, por los 30.000 hermanos presos y por nuestros hijos.-

María Irazola”.

Larrabasterra Eskolako gurasoen gutuna, Concordia Moral maistraren jokabideagatik protesta eginez eta haren dimisioa eskatuz / Carta de varios padres de niños de la Escuela de Larrabasterra, protestando por distintos comportamientos de la maestra Concordia Moral y solicitando la dimisión de la misma

(BFAH, SOPELA 0072/020, 1936-04-09 / A.H.F.B. SOPELANA 0072/020, 09-04-1936)

"Sr. Alcalde-Presidente del Noble Ayuntamiento de SOPELANA.

Los que suscriben padres de niños que asisten a la escuela del barrio de Larrabasterra, exponen las causas siguientes:

- 1. Que podemos justificar que existen niños en dicha escuela que procedentes de otros pueblos han llegado a esta sabiendo leer y hoy tan solo saben mal silabear.*
- 2. Que las horas de clase todavía no sabemos cuales son, porque lo mismo entran a las nueve como a la diez de la mañana y tan pronto como entran salen de recreo y mientras tanto ella se ausenta a hacer sus labores de casa y vuelve cuando le parece.*
- 3. Que en lugar de dedicarse a enseñar a leer, se dedica a enseñar cosas que no es menester sepan los niños porque no tienen edad propicia para ello, pues les habla de abortos y partos, cosa que a los padres no nos agrada.*
- 4. Que tratándose de un régimen totalmente laico, se exhibe en dicha escuela una imagen delante de cual obliga a arrodillarse a todos los niños y orar ante ella durante las horas de clases y no estando conformes con el proceder de dicha Sra. pedimos la expulsión inmediata y fulminante porque es imposible transigir dichos proceder, y para mejor conformidad de Vds. estamos dispuestos a demostrar con pruebas lo que aquí exponemos todos los abajo firmantes.*

Esperando que ese Ayuntamiento haga causa común con las aspiraciones de estos padres de familia que tan solo piden justicia.

Con salud viva Vd. muchos años. - Los padres de familia.

=Felix Osteicoechea = Fernando Rodríguez = Alejandro Legarreta = Julio Gómez = Julián Bilbao = Jose María Sarria = Raimundo Zuazo = Ciriaco Echaiz = Emeterio Ansoleaga = Candido Velasco = Isabel Ansoleaga = Julián Ayo = Donato Basauri = P.O. Valentín Ugarte = Justo Larrondo = Martina Garay = Santiago Zuazo = Dionisio Osteicoechea = Antonio Ugarte = Tomás Ansoleaga = Manuel Barrenechea (Están Rubricadas)

Larrabasterra a 9 de abril de 1.936"

Sopelako talde sozialistaren idazkia, Bizkaiko Sozialisten Federazioari zuzendua, Larrabasterra Eskolako maistraren aurkako salaketan esku har dezan (1936ko ekaina, gutxi gorabehera) / Escrito de la agrupación socialista de Sopela dirigido a la Federación Socialista Vizcaína para que intervengan en la gestión de la denuncia contra la maestra de la Escuela de Larrabasterra (aproximadamente junio de 1936)

(MEMORIA HISTORIKOAREN DOKUMENTU ZENTROA, PS Bilbao, 215-22 / CENTRO DOCUMENTAL DE LA MEMORIA HISTÓRICA, P.S. Bilbao, 215-22)

“FEDERACIÓN DE AGRUPACIONES SOCIALISTAS VIZCAÍNA

Estimados camaradas:

La Directiva de la Agrupación Socialista de Sopelana (Vizcaya) se dirige a vosotros para exponer:

*Que con motivo de una denuncia presentada contra la maestra de este Ayuntamiento en la escuela del barrio de Larrabasterra, cuyo expediente instruido parece lleva cierta demora, aunque ya hoy nos hemos enterado que ayer ha sido enviado por segunda vez a Madrid a (sic) informe del **Director General de Primera Enseñanza**, que también nos hemos enterado que la primera vez que informó fue influenciado por personas que desconocemos y que desvirtuaban la veracidad de las cosas que aquí han ocurrido y ocurren.*

Como decimos al principio de demora, en vista de ello y ciertas sospechas, se elevó un escrito firmado por la Comisión de Padres de Familia ante el Excmo Gobernador de Vizcaya, cuya copia adjuntamos para vuestro conocimiento y en la que exponemos la denuncia y trámites seguidos, contra la maestra Concordia del Moral.

*Os exponemos que en vista del cariz que ha tomado este asunto-expediente y como se trata de un asunto popular, pues hay firmantes de todos los partidos políticos, habiendo ya intervenido estos días el Comité Provincial de Izquierda Republicana de Vizcaya directamente a Madrid, creemos nuestro deber por lo que es de verdadera Justicia, y en defensa de los firmantes en dicha denuncia afiliados a Nuestra Agrupación, que vosotros nos ayudéis interviniendo directamente a Madrid también y con urgencia para dar satisfacción a nuestros afiliados y al pueblo popular que reclama Ley Justicia en defensa del Régimen, os decimos **con urgencia** porque dicho expediente está en vísperas de fallo y como la pena que todos pedimos como mínimo es la destitución de la maestra, pues caso contrario mermarían nuestras fuerzas políticas en este pueblo.*

Os rogamos encarecidamente toméis este asunto con el cariño que se merece y que nos comunicuéis a la mayor brevedad posible vuestras gestiones que nos sirva de algún consuelo porque bastante tenemos que sufrir con las amenazas y coacciones que por este y otros asuntos hemos estado recibiendo por parte del cacique-rico del pueblo y sus lacayos.

En esta inteligencia, os saluda esta Directiva que queda a vuestra disposición y del Socialismo.

El Secretario: Fernando Rodríguez (rúbrica)

El Presidente: Julio Gallego (rúbrica)”

Barinatxe hondartzari buruzko artikulua / Artículo sobre la playa 'salvaje'

(El Pueblo Vasco, 1936ko uztailaren 12a / 12 de julio de 1936)

"ESTAMPAS DE VERANO.

SOPELANA – SUR – MER Y EL NOMADISMO DE VÍA ESTRECHA

Probablemente es el sol... O es la época: (ininteligible) a la gente se le agudiza mucho la imaginación durante el solsticio de verano.

Y la ebullición imaginativa le lleva a practicar un nomadismo pintoresco y extraño, en los días de fin de semana.

Es posible que las Revistas inglesas hayan influido no poco en el desarrollo de esa fiebre nómada, que ha prendido en nuestra juventud. Acaso también el cine.

Es posible...

De todos modos, un mediano observador puede pasar muy buenos ratos contemplando las playas de Sopelana, en días de verano.

Aquellas arenas, desérticas y morenas, se pueblan de gentes dominadas de extraños afanes.

Gentes magníficamente dotadas de imaginación que, a un kilómetro del ferrocarril, y a veinte de Bilbao, se creen en medio de playas africanas.

Y practican un poco el africanismo primitivo...

La misma topografía del terreno, con sus grandes peñas horadadas, su mole ingente y brava metida en el mar, y la ausencia de puerto, coinciden en redondear el 'camouflage'.

El modesto "ultramarinero" del mostrador de las siete calles, que ha leído, a escondidas del patrón, en horas de calma comercial, novelas de aventuras, encuentra en esta playa salvaje el ambiente propicio para convertirse enseguida en el héroe de aquellas novelas...

Y el sábado por la tarde, bien pertrechado de bártulos, abandona el refinado eléctrico en cualquier estación del trayecto playero, y se interna por la pinarada.

Ya por el camino le va dominando la imaginación. Y antes de coronar la colina, se ha despojado de su cuello planchado, de su corbata, de su chaqueta...

Para cuando llega a dar vista a la playa, apenas le queda de su indumento esa huella blanca, de sombra, sobre la piel, indicando los dominios del recato... que empieza a perder sus dominios.

Acampa...

Unas latas de conserva, un farol de carburo, un termo.

Y unas botellas...

Planta su tienda, enciende una hoguera, y lleno de unción atávica, prende fuego a la pipa. Y se queda contemplando el horizonte lejano, mientras atardece suavemente sobre un mar bravío.

Acaso le llega, mecido en el rumor del viento, el ladrido de un perro o el croar agrio de una gaviota. Y entonando los ojos, sueña que está perdido en una isla lejana e inhabitada.

Y casi siempre... el grito monótono de un barquillero viene a traerle a la realidad.

—...de canela finos!!!

El 'nómada' de mostrador, entonces, siente el regusto ingrato de una decepción íntima. Hay más nomadismo... Desde las primeras horas domingueras comienzan a arribar a las playas de Sopelana, grupos bulliciosos que se han evadido de la urbe.

Y se han evadido además de los refinamientos que la urbe impone.

El atavismo surge entonces espléndido, y el 'nómada' teórico recuerda que hace siglos no existía la radio, ni existían otras cosas.

Y prescinde de todo. De todo...

Le basta, para 'vivir su vida', la soledad de la playa... llena de gentes con igual pensamiento.

Menos mal que un par de 'guardias urbanos' que costea el Municipio, recuerdan a todos, con su sola presencia, la época de civilización.

Luego...

El 'nómada' se siente nauta. Y bien caliente de sol, incurre en temeridades que han traído, a veces, desgracias famosas.

Y han dado a la playa pacífica y solitaria, una fama que ciertamente no se la merece.

Esa playa 'salvaje' no lo había sido nunca... hasta que le llegaron sus nuevos 'pobladores'.

No se sabrá nunca cómo nació el 'salvajismo' de la playa.

Pero...

Las gentes de por allí, no la conocen ya por ese apelativo injusto. A la playa de Sopelana, muchos la llaman 'La Calumniada'

Hay, todavía, otro 'nomadismo' playero, que ha hecho víctima a esta parte del litoral cantábrico de sus expansiones.

Pero... Esta es una página de sport nada más.

Y en ella cabe, porque es real y porque es justo, el elogio sentimental de 'La Calumniada' balcón abierto al mar, bajo marquesina de una montaña. Pero no caben descripciones realistas de ese nomadismo extraño que domina a muchas gentes durante el solsticio de estío. Y que tiene disgustado a un pueblo como Sopelana, que ve dolorido su recato y sufre el error de una leyenda trágica que han debido de expandir gentes interesadas en que a las playas bellísimas de Sopelana, no acudan sino los 'nómadas' modernos.

Que buscan la soledad... de dos en compañía.

MONCHIN"



Hurrengo lanak hiru etapa historiko ezberdin aztertzen ditu: Berrezarkuntzaren aldiaren zatirik handiena (1890-1923), Primo de Riveraren Diktadura (1923-1930) eta Bigarren Errepublikak (1931-1936). Bilakaera politikoa eta alderdien ezarpena aztertzeaz gain, beste gai batzuk ere jorratzen dira, hala nola gatazka sozialak, euskararen egoera, edo Sopela udako helmuga gisa sortu eta sendotzea.

El siguiente trabajo analiza tres etapas históricas diferenciadas: la mayor parte del periodo de la Restauración (1890-1923), la Dictadura de Primo de Rivera (1923-1930) y la Segunda República (1931-1936). Además de estudiar la evolución política y la implantación de los partidos, se abordan otros aspectos relevantes como la conflictividad social, la situación del euskera o el proceso de consolidación de Sopela como destino turístico estival.



**EUSKO
IKASKUNTZA**
Asmoz ta Jakitez

herria gara
Sopela
SOPELAKO UDALA

Sopelako Udala
Ayuntamiento de Sopela